



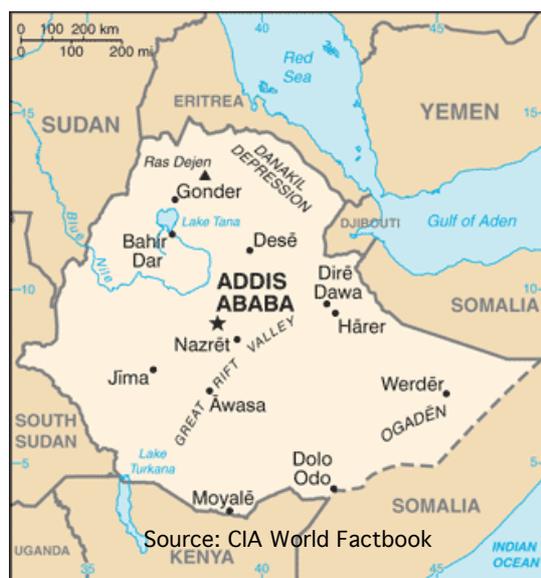
**UNIONE EUROPEA**  
Fondo Sociale Europeo  
Fondo Europeo di Sviluppo Regionale



## **ISTANTANEA PAESE: ETIOPIA**

### **Focus sul riconoscimento dei titoli in situazioni di crisi**





**Posizione:** l'Etiopia si trova nella regione Nord Est dell'Africa, nota come Corno d'Africa. Confina a occidente con il Sudan e il Sud Sudan, a Est con la Somalia e il Djibouti, a Nord con l'Eritrea e a Sud con il Kenya.

**Popolazione:** 108,386,391 abitanti

**Gruppi etnici:** in Etiopia esistono più di 80 gruppi etnici, dei quali i maggiori sono Oromo, Amara e Tigrini

**Lingue:** la lingua ufficiale è l'amarico.

## 1. Situazione attuale

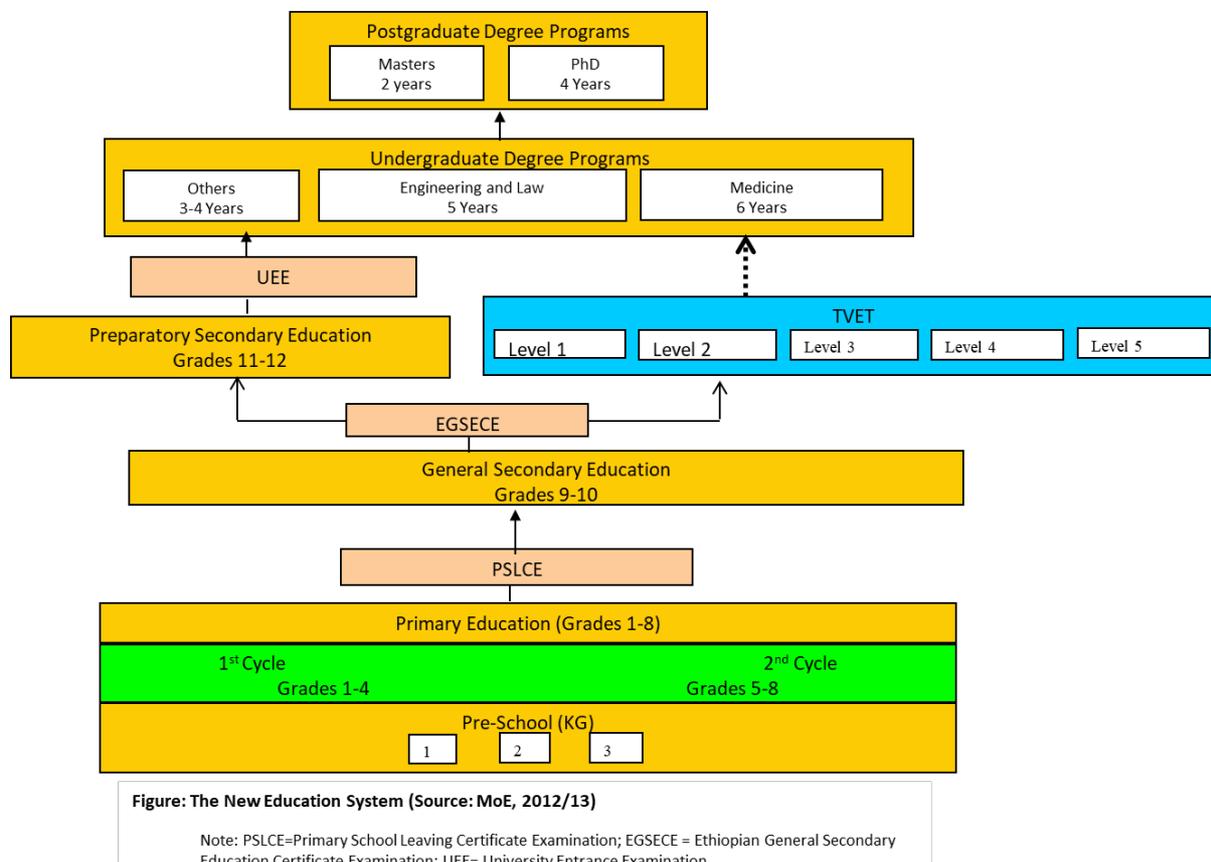
A seguito di grandi manifestazioni negli Stati dell'Oromia e dell'Amhara, nell'ottobre 2016 è stato imposto lo stato d'emergenza in tutto il Paese. Sin dall'inizio sono state arrestate diverse migliaia di manifestanti, ma le proteste sono ricominciate nell'agosto 2017, quando lo stato di emergenza è stato revocato. A febbraio 2018 il primo ministro etiope si è dimesso e per sei mesi lo stato di emergenza è stato nuovamente dichiarato. Il nuovo primo ministro, un oromo riformista, ha prestato giuramento nell'aprile 2018 e ha dichiarato di volere la riconciliazione e il dialogo tra tutte le parti dell'Etiopia. Tuttavia, la situazione politica del paese, e come questa possa influire sul sistema educativo, è ad oggi ancora incerta.

Per quanto riguarda il settore della formazione, si tenga presente che nel 2003 il sistema educativo etiope è stato sottoposto a un'importante riforma. L'esame di ammissione alla formazione superiore etiope (EHEEE) ha sostituito il certificato finale di scuola secondaria etiope (ESLC) e sono stati introdotti, anche se per poco tempo (fino all'anno accademico 2006/2007) i corsi di primo ciclo triennali.

Nell'anno accademico 2011/2012, il sistema educativo è stato sottoposto a un'altra riforma di minore portata che ha definito i tipi di titoli di studio che le varie istituzioni

educative sono autorizzate a rilasciare. È stata data inoltre la possibilità per le istituzioni di formazione superiore private di offrire percorsi di studio di primo ciclo in giurisprudenza.

## 2. Diagramma del sistema di formazione



### Formazione primaria e secondaria

Il Ministero dell'Istruzione etiopie supervisiona sia la formazione primaria che quella secondaria. La formazione primaria è obbligatoria, ma l'accesso, il rapporto tra insegnanti e studenti e altri fattori sistemici, fanno sì che i bambini delle zone rurali abbiano a disposizione molte meno risorse rispetto a quelli delle città. Queste differenze si ripercuotono anche nella scuola secondaria inferiore (nono e decimo anno) e nella scuola secondaria superiore (undicesimo e dodicesimo anno). Solo il 12% dei giovani etiopi frequenta infatti il dodicesimo anno e solo il 68% delle scuole secondarie di secondo grado, nel 2016, era dotata di elettricità.

- Scuola primaria: dal primo all'ottavo anno scolastico, età 7-14 anni
- Scuola secondaria inferiore: nono e decimo anno scolastico, età 15-16 anni. Alla fine del decimo anno di scuola, gli studenti si iscrivono all'esame per il conseguimento del Diploma di Scuola Generale Etiopica (EGSLCE)
- Scuola secondaria superiore: undicesimo e dodicesimo anno scolastico, età 17-18 anni. A conclusione del dodicesimo anno, gli studenti si iscrivono all'esame di ammissione alla formazione superiore etiopica (EHEEE)

### Qualifiche tecniche e professionali

- Denominazione ufficiale della qualifica: Livello I e II di "educazione", Livello III e IV "diploma", Livello V, corrisponde all'"Attestato" o "Certificato" (livello I, II, III, IV e V)
- Requisiti di accesso e durata:
  - o Livello I – durata annuale (per l'accesso è richiesto il Certificato Generale di Scuola Secondaria Etiope (EGSEC) – decimo anno)
  - o Livello II – durata biennale (per l'accesso è richiesto l'EGSEC)
  - o Livello III – durata triennale (per l'accesso è richiesto l'EGSEC)
  - o Livello IV – durata triennale (per l'accesso è richiesto l'EGSEC)
  - o Livello V - da uno a tre anni (richiede il livello 3/4 o EUEEC)
  - o Accesso ad ulteriori studi: ogni livello consente la possibilità di accedere al livello successivo. Se si è in possesso di una qualifica di Livello V e di due anni di esperienza lavorativa (e alcuni test CoC) è possibile accedere alla formazione superiore.

### **Formazione superiore**

La formazione superiore in Etiopia ha subito un notevole sviluppo negli ultimi 10-15 anni, il numero di istituzioni superiori pubbliche è aumentato esponenzialmente e attualmente sono circa 50 diffuse sul territorio nazionale. Nel settore privato, quasi 100 istituzioni offrono corsi di studio di primo e secondo ciclo. A causa della pressione esercitata sulle istituzioni per ammettere gli studenti, quasi la metà della totalità degli studenti universitari del paese sono iscritti a corsi part-time. L'ammissione alle istituzioni e agli specifici corsi di studio viene effettuata direttamente dal Ministero dell'Istruzione, e non dipende dalla scelta dello studente. Esistono inoltre delle restrizioni relativamente ai titoli di studio che possono essere offerti negli istituti privati.

- La lingua d'insegnamento è l'inglese in tutte le istituzioni di formazione superiore etiopi.
- *Diploma programs* (2-3 anni). Prima della riforma del 2003/2004, tali corsi erano considerati appartenenti alla formazione superiore. Dopo il 2003/2004, non sono più considerati afferenti alla formazione superiore
- Corsi di primo ciclo (3-4 anni\*)
- Corsi di studio specialistici (giurisprudenza, ingegneria, odontoiatria, medicina, ecc.) durano 5-6 anni
- Corsi di studio di secondo ciclo (2 anni)
- Corsi di studio di terzo ciclo (4 anni)

\*Non ci sono linee guida nazionali chiare su quali corsi di studio dovrebbero avere una durata di 3 o 4 anni.

### **3. Istituzioni di formazione superiore**

---

- Lista delle università pubbliche: <http://www.neaea.gov.et/university/>
  - Lista delle istituzioni di formazione superiore non governative [www.herqa.edu.et](http://www.herqa.edu.et) - se la pagina non funziona usare <http://archive.org> e *waybackmachine* per accedere alle informazioni precedenti: <https://web.archive.org/web/20180808153115/http://herqa.edu.et/>
  - Lista delle istituzioni di formazione di insegnanti accreditate: <http://info.moe.gov.et/ctes.shtml>
  - Ministero dell'Istruzione: <http://www.moe.gov.et/>
  - Informazioni sull'istruzione secondaria e scuole: <http://info.moe.gov.et/ates.shtml>
  - Enti responsabili dell'accREDITamento:
    - Ministero dell'Istruzione per la formazione superiore pubblica: <http://www.moe.gov.et/>
    - L'Agenzia per la pertinenza e la qualità dell'istruzione superiore (HERQA) per le istituzioni private: [www.herqa.edu.et](http://www.herqa.edu.et)
- Si prega di notare che i siti non sempre funzionano correttamente.

#### 4. Certificazioni/Documentazione accademica

- Diplomi finali ed elenco degli esami sostenuti sono rilasciati in inglese;
- I transcript non sono considerati ufficiali se non sono firmati e timbrati dall'istituzione che li rilascia;
- La norma è che l'attestato di conclusione venga rilasciato immediatamente dopo la conclusione del percorso di studio. I tempi di rilascio del diploma finale possono essere di due anni;
- Il principale calendario utilizzato in Etiopia è il calendario etiope (CE). Il Capodanno inizia intorno all'11 o al 12 settembre del calendario gregoriano (GC) e c'è una differenza di circa 7-8 anni tra i due calendari. Anno 2000 CE = anno 2007 CG. Le date nei documenti scolastici possono seguire sia il calendario etiope che il calendario gregoriano;
- Per i corsi di studio a tempo pieno, i crediti sono 15-20 per semestre; mentre per i programmi part-time, i crediti variano tra i 9 e 12 crediti per semestre.
- Sistema di votazione:
  - A = Eccellente
  - B = Ottimo
  - C = Buono
  - D = Sufficiente
  - F = Insufficiente

## 5. Link e fonti utili

Link alle schede paese:

WES: <https://wenr.wes.org/2018/11/education-in-ethiopia>

NUFFIC: <https://www.nuffic.nl/en/publications/education-system-ethiopia/>

Agenzia nazionale svedese per l'istruzione superiore: [www.uhr.se](http://www.uhr.se)

Regno Unito Naric: <https://www.naric.org.uk>

ENIC-NARIC Net: <http://www.enic-naric.net/africa.aspx?country=Ethiopia&c=121>

## 6. Consigli di valutazione e raccomandazioni

- Si raccomanda di far inviare i transcript e i certificati finali direttamente dall'istituzione di formazione superiore. Le autorità etiopi distinguono tra copie ufficiali e copie per studenti. L'elenco degli esami sostenuti e i titoli finali recano l'annotazione "Non valido se il transcript è stato consegnato dal candidato". Un documento che riporta il timbro "Copia dello studente" non è una copia ufficiale e non è stato inviato direttamente dall'istituzione.
- Se il candidato non è in grado di soddisfare il requisito di chiedere alla propria istituzione di formazione superiore di inviare direttamente i documenti necessari, si potrebbe procedere attraverso il metodo di valutazione basato su interviste del Pass Accademico delle Qualifiche dei Rifugiati
- In caso di documenti mancanti, si segnala che generalmente i transcript sono facili da ottenere. Si tenga presente che il mancato pagamento nell'attuale regime di condivisione dei costi, potrebbe ostacolare l'emissione della documentazione. Il badge universitario può essere invece considerato una prova dell'effettiva immatricolazione dello studente;
- L'inglese è la lingua di insegnamento nelle scuole secondarie e nelle istituzioni della formazione superiore;
- Sistema di denominazione etiopica: Nome proprio + nome del padre + nome di battesimo del nonno;
- Il nome del nonno è considerato come il cognome della famiglia;
- Il calendario etiopico (Geez) si differenzia dal calendario gregoriano in due modi significativi; il Capodanno è all'inizio di settembre e c'è una differenza di 7-8 anni;
- Convertitore di calendario: <https://www.funaba.org/cc> ;
- Link alle buone pratiche: <http://eurorecognition.eu/manual/> ;
- Nel caso di sospetto di documenti falsi si suggerisce di verificare direttamente con l'istituzione che ha rilasciato il titolo;
- WaybackMachine: <https://archive.org/>

Sitografia:

---

Ministero dell'Istruzione, Etiopia: [www.moe.gov.et](http://www.moe.gov.et)

Relazione sul riconoscimento dell'istruzione superiore in Eritrea e in Etiopia (Gulliksen, A.K. e Audensen, E., NOKUT, 2013)  
[https://www.nokut.no/globalassets/nokut/artikkelbibliotek/kunnskapsbasen/rapporter/ua/2013/gulliksen\\_annekari\\_audensen\\_erik\\_report\\_on\\_recognition\\_of\\_higher\\_education\\_in\\_eritrea\\_and\\_ethiopia\\_2013-1.pdf](https://www.nokut.no/globalassets/nokut/artikkelbibliotek/kunnskapsbasen/rapporter/ua/2013/gulliksen_annekari_audensen_erik_report_on_recognition_of_higher_education_in_eritrea_and_ethiopia_2013-1.pdf)

Centro informazioni sul paese d'origine norvegese - Landinfo: <https://landinfo.no/en/>  
<https://landinfo.no/wp-content/uploads/2018/06/Etiopia-temanotat->

Protestdemonstrasjoner-og-politisk-utvikling-fra-mai-2016-DAP-08062018.docx.pdf

Amnesty International: <https://www.amnesty.org/en/countries/africa/ethiopia/report-ethiopia/>

Consiglio svedese per l'istruzione superiore:

<https://www.uhr.se/globalassets/naricportal/landmanualer-hsv/etiopien---hogskoleverket.pdf> Ministero della Scienza e dell'Istruzione Superiore: [www.moshe.gov.et](http://www.moshe.gov.et)

Agenzia nazionale di valutazione ed esami per l'istruzione: <http://www.neaea.gov.et/> IIS pubblici: <http://www.neaea.gov.et/university/>

Formazione e istruzione tecnica e professionale (TVET):

Rapporto EDUKANS su TVET: <https://edukans.org/wp-content/uploads/2018/04/Mapping-Report-Etiopia-2012.pdf>

Statistiche educative sul settore dell'istruzione in Etiopia: <http://www.moe.gov.et/statistics>

Associazione delle istituzioni private etiopiche per l'istruzione superiore e la TVET: <http://epheia.org/>

Questo documento rappresenta una traduzione e un adattamento del Refugee Country Briefing dell'Etiopia, sviluppato all'interno del progetto REACT – Refugees and Recognition. Per maggiori informazioni consultare <https://www.nokut.no/en/about-nokut/international-cooperation/erasmus-projects/react-refugees-and-recognition/>

Il presente documento è stato realizzato da PwC e CIMEA nell'ambito dell'iniziativa "Contrasto del fenomeno della falsificazione dei titoli e rafforzamento degli strumenti volti facilitare la mobilità di ricercatori e studenti" finanziata a valere sul Programma Operativo Nazionale "Ricerca e Innovazione" 2014-2020 del Ministero dell'Università e della Ricerca.

*Le informazioni e le opinioni esposte in questo documento sono quelle dell'autore/i e non riflettono necessariamente l'opinione ufficiale del Ministero dell'Università e della Ricerca. Né il Ministero dell'Università e della Ricerca né qualsiasi persona che agisca per suo conto può essere ritenuta responsabile dell'uso che può essere fatto delle informazioni in essa contenute*



UNIONE EUROPEA  
Fondo Sociale Europeo  
Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

